



## **PRESENTATION DU TEST**

### ***RUSSE COMME LANGUE ETRANGERE (MAITRISE GENERALE)***

#### **NIVEAU ELEMENTAIRE (A1)**

Le candidat qui obtient ce niveau de certification possède le niveau élémentaire de compétences linguistiques. La personne peut communiquer de façon simple et comprendre un nombre limité de situations de la vie quotidienne.

Le test est composé de 5 épreuves (pour la plupart sous forme de QCM).

#### **Epreuve 1. Vocabulaire. Grammaire.**

Le candidat reconnaît et utilise les mots dans le contexte demandé, les cas (selon les préposition ou le contexte). Il accorde les adjectifs et les pronoms avec les substantifs et sait utiliser les phrases simples et complexes, les verbes dans des domaines familiers, y compris les constructions d'infinitif, les verbes de mouvement avec et sans préfixes, les temps et les aspects.

Tous les exercices sont basés sur le minimum de vocabulaire de 850 mots.

#### **Epreuve 2. Compréhension écrite.**

Le candidat comprend et réagit à la situation décrite dans le texte (500 mots avec 4% de mots inconnus). Il comprend l'essentiel de l'information ainsi que certains détails significatifs se rapportant à la vie quotidienne, culturelle et l'environnement d'études.

#### **Epreuve 3. Compréhension orale.**

Le candidat identifie le sujet et se repère dans des situations de communications concrètes se rapportant à la vie quotidienne, culturelle et l'environnement d'études.

Il comprend le sujet et l'information générale du discours monologique ainsi que les intentions communicatives des interlocuteurs dans les dialogues.

Les exercices sont basés sur les annonces orales de 8-10 mots (une phrase), les trois dialogues de 30 mots avec 1% de mots inconnus, un dialogue de 150 mots avec 2 % de mots inconnus, un monologue de 100 mots avec 2% de mots inconnus.

#### **Epreuve 4. Expression écrite.**

Le candidat est capable de reproduire sous forme écrite l'essentiel d'un texte (200 mots avec 3 % de mots inconnus) se rapportant à la vie quotidienne, culturelle et l'environnement d'études.

Il produit un énoncé écrit dans le sujet demandé en se basant sur les questions.

Le candidat peut s'exprimer à écrit dans un minimum d'information définit par ce niveau de maîtrise de russe.

#### **Epreuve 5. Expression orale.**

Le candidat comprend son interlocuteur, identifie ses intentions communicatives et répond correctement. De même, il est capable d'initier une conversation.

Le candidat est capable de reproduire l'essentiel du texte lu ainsi que de s'exprimer dans le sujet demandé.

Il respecte les normes de grammaire et de phonétique. Les sujets se rapportent à la vie quotidienne, culturelle et l'environnement d'études.

- 1) 5 phrases sont présentées au candidat oralement une par une et une seule fois. Il réplique immédiatement. Durée d'exercice : 4 min.
- 2) 5 situations sont présentées au candidat oralement ou en forme d'images (une seule présentation). Il initie la conversation. Durée d'exercice : 5 min.
- 3) Un texte (150 mots avec 3% de mots inconnus) est présenté au candidat. Le candidat reproduit l'essentiel de l'information oralement. L'utilisation du dictionnaire est autorisée.
- 4) Un sujet ainsi que des questions sur ce sujet sont présentés au candidat. Il prépare un énoncé à ce sujet et répond aux questions des examinateurs.

## **NIVEAU DE BASE (A2)**

Le candidat peut communiquer dans les domaines familiers de la vie de tous les jours. C'est un niveau minimum pour l'activité professionnelle.

Le test est composé de 5 épreuves.

### **Epreuve 1. Compréhension écrite.**

Le candidat peut lire et comprendre l'essentiel des textes courts et simples : des titres des revues et des journaux, des enseignes, des écriteaux, des panneaux de signalisation, des petites annonces etc.

L'épreuve est composée de 3 parties (30 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 2. Expression écrite.**

Le candidat peut rédiger des notes et des messages simples dans un domaine familier, reproduire sous forme écrite l'essentiel d'un texte culturel ou général en répondant aux questions. Il peut écrire une lettre personnelle simple.

L'épreuve est composée de 2 parties (2 items).

### **Epreuve 3. Compréhension orale.**

Le candidat comprend l'essentiel des dialogues et des monologues, soit le sujet, le lieu, le moment etc. Les sujets se rapportent à la vie quotidienne et culturelle.

L'épreuve est composée de 3 parties (30 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 4. Expression orale.**

Le candidat est capable de tenir une discussion, de répondre correctement aux questions se rapportant à la vie de tous les jours. Il peut initier et maintenir une conversation dans un domaine familier, s'exprimer dans les situations-type simples. La personne peut parler d'elle-même, de ses centres d'intérêt etc., d'exprimer son opinion sur le texte lu.

L'épreuve est composée de 4 parties (12 items, réponse libre).

### **Epreuve 5. Vocabulaire. Grammaire.**

Le candidat est capable de démontrer sa maîtrise de la grammaire et du vocabulaire dans certaines situations.

L'épreuve est composée de 4 parties (110 items pour la plupart sous forme de QCM).

Chaque épreuve représente 20% dans le résultat final.

## **NIVEAU 1 (B1)**

Le candidat est capable de communiquer dans un environnement russophone. L'obtention de certificat de ce niveau ainsi que la poursuite d'apprentissage de russe est un pré-requis pour la réalisation des études supérieures en Russie. Dans ce cas-là le candidat passe une épreuve supplémentaire en russe professionnel.

Le test est composé de 5 épreuves.

### **Epreuve 1. Compréhension écrite.**

Le candidat peut lire des textes narratifs ou descriptifs courts : articles de journaux, textes littéraires etc. Il peut comprendre l'essentiel, les détails et l'avis de l'auteur.  
L'épreuve est composée de 3 parties (20 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 2. Expression écrite.**

Le candidat peut reproduire l'essentiel d'un texte lu ou entendu et rédiger un texte simple : une lettre personnelle, une carte postale etc.  
Le texte produit est au moins de 20 phrases (100 mots).

### **Epreuve 3. Compréhension orale.**

Le candidat est capable de comprendre l'essentiel des dialogues courts et longs (sujet, moment de l'action, relations, caractéristiques, intentions, raisons etc.) et en donner son avis. Il peut comprendre des annonces, des actualités, des informations sur des sujets socioculturels.  
L'épreuve est composée de 2 parties (3 monologues et 3 dialogues ; 30 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 4. Expression orale.**

Le candidat est capable de participer à un dialogue, commencer et finir une conversation. Il répond de manière appropriée aux questions courantes de la vie quotidienne. Le candidat peut s'exprimer sur une gamme de sujets relatifs à lui-même, son travail, sa profession, ses centres d'intérêt, son pays, sa ville etc. Il peut donner un avis sur un texte socioculturel.  
L'épreuve est composée de 4 parties (14 items).  
L'épreuve est assurée par deux examinateurs : un interlocuteur et un assesseur.

### **Epreuve 5. Vocabulaire. Grammaire.**

Le candidat maîtrise les structures de base de la langue qui lui permettent de communiquer de manière efficace. Il doit maîtriser un vocabulaire de 2300 mots.  
L'épreuve est composée de 4 parties (165 items pour la plupart sous forme de QCM).

Chaque épreuve représente 20% dans le résultat final.

## **NIVEAU 2 (B2)**

Ce niveau atteste d'un bon niveau de compétences linguistiques dans tous les domaines de la communication. La réussite de ce test est nécessaire à la poursuite de l'activité professionnelle en sciences, en ingénierie, en sciences humaines (à l'exception des linguistes, traducteurs, journalistes, diplomates, cadres dans les entreprises russophones). Le certificat de ce niveau est un pré-requis pour l'obtention de diplôme d'études supérieures ou un doctorat dans les domaines cités ci-dessus.  
Le test est composé de 5 épreuves.

### **Epreuve 1. Compréhension écrite.**

Le candidat est capable de lire divers textes informatifs en russe, d'intérêt générale ou discursif, des textes de fiction et des textes à thèse. Il comprend le point de vue de l'auteur, les points principaux du texte ainsi que les détails. Le candidat est capable de reformuler texte de manière logique.  
L'épreuve est composée de 3 parties (25 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 2. Expression écrite.**

Le candidat est capable de rédiger ses propres textes en se basant sur l'information lue ou entendue. Il sait transmettre par l'écrit l'essentiel de l'information, de la résumer (plan, notes). Il est capable de produire un texte informatif (une lettre personnelle ou professionnelle ; une demande, une note de service etc.)  
L'épreuve est composée de 3 parties : 1 – transmettre par l'écrit un texte entendu, 2 – résumer un texte lu, 3 – produire un texte formel ou informel sur une personne ou un objet.

### **Epreuve 3. Compréhension orale.**

Le candidat est capable de comprendre une conversation de la vie quotidienne (actualités, annonces, émissions de télévision, films qui montrent explicitement l'opinion des intervenants). Il comprend l'essentiel de l'information, les intentions des intervenants, leurs motivations et opinions.

L'épreuve est composée de 3 parties (25 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 4. Expression orale.**

Les répliques du candidat sont enregistrées pendant la première partie de l'épreuve. La deuxième partie se déroule sous forme d'un jeu de rôle. L'examineur utilise différents supports pour susciter l'interaction et guider la conversation. La troisième partie se déroule sous forme d'une conversation libre. Le candidat est capable de participer à une discussion guidée, lancer le dialogue en posant des questions, parler de ce qu'il a vu, donner son avis, exprimer ses intentions.

L'épreuve est assurée par deux examinateurs : un interlocuteur et un assesseur.

### **Epreuve 5. Vocabulaire. Grammaire.**

Le candidat maîtrise les structures essentielles de la langue. Il utilise correctement le vocabulaire et les structures grammaticales.

L'épreuve est composée de 150 items sous forme de QCM et de reconstruction de texte.

Chaque épreuve représente 20% dans le résultat final.

## **NIVEAU 3 (C1)**

Ce niveau atteste d'un niveau supérieur de compétences linguistiques dans tous les domaines de la communication. Il permet les activités professionnelles dans la linguistique, la traduction, l'édition, le journalisme, les services diplomatiques ainsi que d'être cadre dans les entreprises russophones. Le certificat de ce niveau est un pré-requis pour l'obtention de diplôme d'études supérieures ou un doctorat dans les domaines cités ci-dessus.

Le test est composé de 5 épreuves.

### **Epreuve 1. Compréhension écrite.**

Le candidat doit comprendre et d'interpréter correctement divers textes de nature culturelle ou professionnelle. Il lit les textes originaux et fait des analyses élémentaires de textes. Le candidat lit vite et en détail.

L'épreuve est composée de 4 parties (4 textes, 2500 mots, 25 items sous forme de QCM).

### **Epreuve 2. Expression écrite.**

Le candidat est capable de produire son propre texte en se basant sur l'information lue ou entendue, de donner son avis et d'analyser une information (notes, rapports, lettres formelles et informelles). Les textes utilisés sont tirés des articles, des annonces, des brochures, des lettres etc. De plus, le candidat produit son texte à thèse (un article, une dissertation, une lettre).

L'épreuve est composée de 3 parties : 1 et 2 – reproduire un texte lu ou entendu, 3 – rédiger un texte en exposant le sujet général et donner son point de vue argumenté.

### **Epreuve 3. Compréhension orale.**

Le candidat comprend en détail des enregistrements ainsi que les intentions des intervenants. Il peut évaluer l'information entendue. Les textes sont tirés des émissions de radio et de télévision, des films, des discours publics.

L'épreuve est composée de 4 parties (25 items sous forme de QCM) : 1 – un dialogue court, 2 – une conversation de plusieurs personnes, 3 – un discours public, 4 – un interview.

### **Epreuve 4. Expression orale.**

Les répliques du candidat sont enregistrées pendant la première partie de l'épreuve. La deuxième partie se déroule sous forme d'un jeu de rôle. L'examineur utilise différents supports pour susciter

l'interaction et guider la conversation. La troisième partie se déroule sous forme d'une conversation libre. Le candidat est capable de participer à une discussion guidée en utilisant un vocabulaire riche. Il peut lancer une conversation d'affaires pour résoudre une situation de conflit, donner son avis argumenté et défendre ses opinions, présenter des sujets de morale et de éthique. L'épreuve est assurée par deux examinateurs : un interlocuteur et un assesseur.

#### **Epreuve 5. Vocabulaire. Grammaire.**

Le candidat maîtrise un éventail riche et varié des structures de la langue indispensables à la réalisation linguistique des compétences spécifiques à ce niveau.

L'épreuve est composée de 100 items sous forme de QCM et de reconstruction de texte.

Chaque épreuve représente 20% dans le résultat final.

### **NIVEAU 4 (C2)**

Le candidat possède un niveau de compétence linguistique très proche de celui d'un russophone de naissance. Ce niveau est obligatoire pour l'obtention de master dans les domaines relatifs à la langue russe.

Le test est composé de 5 épreuves.

#### **Epreuve 1. Compréhension écrite.**

Le candidat comprend le cœur, le contenu et les détails, le ton et le registre de différents textes (résumés, textes professionnels ou de nature générale, romans ou fictions).

L'épreuve est composée de 4 parties (4 textes, 4000 mots, 25 items sous forme de QCM et de questions ouvertes).

#### **Epreuve 2. Expression écrite.**

Le candidat est capable de produire son propre texte en se basant sur l'information lue ou entendue, il peut transformer et analyser l'information selon ses objectifs réels. Le candidat peut rédiger une composition de type descriptif, narratif ou discursif.

#### **Epreuve 3. Compréhension orale.**

Le candidat n'a aucune difficulté à comprendre la langue orale à la radio ou à la télévision (émissions, films, pièces de théâtre, discours etc.). Il peut interpréter l'attitude de l'orateur, reconnaître les implications de ton et d'accentuation.

L'épreuve est composée de 4 parties (25 items sous forme de QCM) : 1 – un dialogue court, 2 – une conversation de plusieurs personnes, 3 – un discours public, 4 – une pièce de théâtre.

#### **Epreuve 4. Expression orale.**

Le candidat est capable de communiquer dans des situations préparées ou non, faire un discours public. Il construit sa stratégie et influence le public. Les répliques du candidat sont enregistrées pendant la première partie de l'épreuve. La deuxième partie se déroule sous forme d'un jeu de rôle. La troisième partie se déroule sous forme d'un monologue puis d'une conversation libre.

L'épreuve est assurée par deux examinateurs : un interlocuteur et un assesseur.

#### **Epreuve 5. Vocabulaire. Grammaire.**

Le candidat maîtrise une grande variété de formes et de constructions indispensables à la réalisation des intentions de communication complexes décrites à ce niveau. Il maîtrise le cadre stylistique et toutes les nuances de la langue russe.

L'épreuve est composée de 100 items sous forme de QCM et de reconstruction de texte.

Chaque épreuve représente 20% dans le résultat final.